



LIDA Stories

lidastories.net

Gimdymas / Partorire

✎ LIDA Norge
Sara Dortha Johannesen
Viktorija Daknyte (it), Andrea Ciasca
Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Gimdymas
Partorire



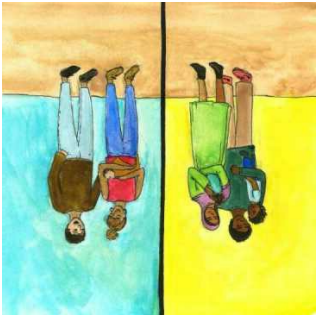
✎ LIDA Norge
Sara Dortha Johannesen
Viktorija Daknyte
✎ 4
Lietuvių / Italiano



Selamawit yra 29 metų. Ji pagimdė savo pirmąjį vaiką – Eritrėja. Ji ir jos šeima sunkiai vertėsi, tad jie nusprendė vykti į Italiją.

...

Selamawit ha 29 anni. Ha avuto il suo primo figlio in Eritrea. La vita lì era dura per lei e la sua famiglia, così hanno deciso di trasferirsi in Italia.



Abi moterys pagimdė sveikus kūdikius.
 Selamawit pagimdė dar vieną sūnų, o Inga –
 dukterį. Jų vyrai besididžiudami visiemis
 pažįstamiems pasakojo apie savo stiprias
 žmonas ir sveikus vaikus.

...

Entrambe le donne hanno partorito bambini
 sani. Selamawit ha avuto un altro maschietto,
 Inga una bambina. I loro mariti erano molto fieri
 e parlavano di mogli forti e bambini sani a tutti
 quelli che conoscevano.



Inga paliko namus iškart po 19 gimtadienio. Ji
 persikėlė gyventi į Norvegiją ir ten pagimdė savo
 pirmąjį.

...

Inga è andata via da casa poco prima di
 compiere 19 anni. Si è trasferita in Norvegia e lì
 ha avuto il suo primo figlio.



Kai Selamawit pastojo antrą kartą, ji svarstė, kas būtų, jeigu ji gimdytų kitoje šalyje.

...

Quando Selamawit è rimasta incinta del suo secondo bambino, si chiedeva come sarebbe stato avere un figlio in un paese diverso.



Inga su savo gydytoju sutarė, kad ji lankysis pas akušerę reguliariems patikrinimams viso nėštumo metu. Akušerė jai davė mitybos ir poilsio patarimų, taip pat informacijos, kaip rūpintis savo ir vaiko saugumu ir gerove.

...

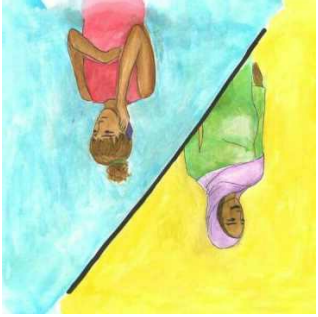
Su consiglio del suo dottore, Inga è entrata in contatto con una ostetrica per effettuare controlli regolari sull'andamento della gravidanza. L'ostetrica le ha dato delle indicazioni sul cibo e sul riposo, e su come mantenere lei stessa e il bambino in buona salute e in forma.



Kai Ingos kaimynas sužinojo, kad ji bando susilaukti vaiko, patarė jai pasirodyti gydytojui iš karto po pastojimo. Taip ji galėtų įsitikinti, kad ji ir vaikelis yra sveiki. Gydytojas jai patarė vartoti folio rūgštį, vitaminą, kuris yra reikalingas besilaukiančioms moterims.

...

Quando la vicina di casa ha saputo che Inga stava provando ad avere un figlio, le ha detto di andare dal dottore non appena si sarebbe accorta di essere incinta. In quel modo avrebbe potuto accertarsi che sia lei che il bambino stessero bene. Il dottore le ha consigliato di prendere acido folico, una vitamina importante in gravidanza.



Selamawit ir Inga užaugo skirtingomis aplinkybėmis. Selamawit jautėsi saugi, nes ji jau buvo gimdžiusi. Inga apie gimdymą kalbėjosi su savo motina.

...

Selamawit e Inga provengono da situações diverse. Selamawit si sente tranqulla perchè aveva già partorito. Inga ha parlato del parto con sua madre.



Abi moterys buvo girdėjusios, kad daugumoje Europos valstybių besilaukiančios moterys turi teisę į priežiūrą prieš gimdymą. Tai reiškia, kad jos sulauks pagalbos savo nėštumo laikotarpiu. Selamawit užsiregistravo vizitui pas gydytoją iš karto, kai sužinojo, kad laukiasi. Selamawit vyras ją nuvežė pas gydytoją.

...

Entrambe avevano sentito dire che, nella maggior parte dei paesi europei, le donne incinta hanno diritto all'assistenza prenatale. Questo significava che sarebbero state aiutate durante la gravidanza. Selamawit ha preso appuntamento con il suo dottore non appena si è resa conto di essere incinta. Suo marito l'ha accompagnata in macchina dal dottore.



Gydytojas atliko tyrimus ir sužinojo, kad Selamawit gresia diabetas, kuris gali išsivystyti kai kurioms nėščioms moterims. Ji turėjo sveikai maitintis ir mankštintis. Selamawit džiaugėsi, kad pas gydytoją apsilankė anksčiau, prieš jai ir jos vaikui susergant.

...

Il dottore le ha fatto fare dei test da cui è risultato che aveva un tipo di diabete che alcune donne incinte hanno. Avrebbe dovuto mangiare cibo sano e fare esercizio. Selamawit era contenta di essere andata presto dal dottore, prima che lei e il suo bambino si ammalassero.